Rangon Ki Mehfil

Saurabh Panjwani

September 11, 2005

Verse One:

Rang Ka Daaman Humein Bulaave,
Ajab-Anokhe Kisse Sunaave,
Rang Ki Mehfil Kare Ishaare,
Rang Se Bhar Gaye Apne Nazaare.

Translation: There’s a get-together of colours out there. And it calls out to us to come have fun and make merry. There’re a lot of strange, yet interesting, stories it’s got to tell us. And as we enter the arena, our eyes are brimmed with colors and there’s beauty in all that we see.

Verse Two:

Panchheeyon se Karke Baatein,
Unke Sur Mein Gungunaaye,
Baadalon Se Hum GuzarKar,
Laakh Taare Tod Laayein.

Translation: The impossible becoming possible for us. We fly up into the sky, converse with the birds and start singing in their tunes. We are able to beat the clouds, fly higher and fetch millions of stars from space.

Chorus:

Kya Nashaa Jo Hum Par Chhaaya,
Apne Rangon se (humne) Jag Saajaaya,
Humse Koi Poochhe to
Duniya Hai Kitni Rangeen,
Rangon Ki Mehfil Hai Duniya Banee.

Translation: We’re intoxicated with colors and awed by the sights we see. And it’s all our own doing — these colors are essentially a creation of our minds (it’s as if we have painted the world in our own choice of colors). People should ask us how colorful the world really is — it’s become an entire get-together of colors in our eyes.
Bridge:

Dekho dekho, Phantom Aaya,
Udane Waale Do Ghode Laaya!
Ghodon Par Ho Sawaar Hum Do,
Jag Jagat Ka Round Lagaaya.
Amreeka Se Afreeka, Afreeka Se Cheen...
Duniya Hai Kitni Rangeen.

Translation: A phantom¹ comes by and gets along with him, two horses for us (One for each!). These horses can fly and they help us fulfill a long-cherished dream — that is, to go around the world and visit different places. We travel from America to Africa and then to China. Just as we’d expected, all these places are beautiful and full of colours.

Closing Verse:

Chhup Gaya Ghum, Darr Ke Maare,
Rang Mein Bhang Ho Gayeen Daraarein,
Kaun Chhota, Kaun Hai Badaa Re,
Sab Rangeele, Sab Hi Pyaare.

Explanation: My characters turn philosophical. They want to convey a message to all of us. “Be happy and tear down all differentiators in your mind”. Don’t trouble your brains with thinking about who’s good and who’s not, what’s right, and what’s wrong. Don’t compare when there’s no need to compare. It’s just a colourful drama playing in front of us; with sundry characters but one thread connecting them all. Enjoy this drama, play your part but don’t get too involved in anything!

¹Phantom is a popular character from Hindi comics but that’s not what I refer to here. I just mean a friendly ghost; a fulfiller of dreams.